

NORTHWESTERN CONNECTICUT COMMUNITY COLLEGE

COURSE SYLLABUS

Course Title: Interpreting Practicum & Seminar

Course #: INT* 242

Course Description: Four (4) semester hours. The student will complete at least 60 hours of simulated or practical work experience in supervised settings. This course will also provide an open forum for discussing questions and concerns arising from the student's observation of interpreted situations and individual practicum experiences. In addition students will prepare for securing professional positions upon graduation and establish professional development goals for achieving national interpreter certification. Program experience portfolio presentation will be required at the end of the semester documenting hours, experience and areas of improvement.

Pre-requisite/Co-requisite: Prerequisites – INT* 212, 231. Co-requisites – INT* 214, 216, 230, and consent of instructor.

- Goals:**
1. To integrate training and knowledge with on-the-job experiences.
 2. To develop skills in analyzing various interactions and providing appropriate mediation.
 3. To understand negotiation of communication and assignments.
 4. To know how to prepare for securing employment.
 5. To know how to network.
 6. To become aware of continuing education/professional development opportunities.
 7. To develop techniques for stress management and personal health.

- Outcomes:** By the end of the course the student will be able to:
- Analyze interpreting situations and determine performance objectives;
 - Demonstrate increased receptive and expressive sign language skills;
 - Apply the RID Code of Ethics to actual interpreting settings;
 - Manage environmental needs of the interpreting situation;
 - Deal with direct communication during an interpreting assignment;
 - Assess primary participants' degree of satisfaction with communication;
 - Assess and recognize one's own communication and interpreting strengths and weaknesses.
 - Relate common occurrences experienced by interpreters.
 - Identify procedures for self-contract interpreters;
 - Demonstrate resume writing skills;

College Policies

Plagiarism: Plagiarism and Academic Dishonesty are not tolerated at Northwestern Connecticut Community College. Violators of this policy will be subject to sanctions ranging from failure of the assignment (receiving a zero), failing the course, being removed/expelled from the program and/or the College. Please refer to your "Student Handbook" under "Policy on Student Rights," the Section entitled "Student Discipline," or the College catalog for additional information.

Americans with Disabilities Act (ADA): The College will make reasonable accommodations for persons with documented learning, physical, or psychiatric disabilities. Students should notify Dr. Christine Woodcock, the Counselor for Students with Disabilities. She is located at Green Woods Hall, in the Center for Student Development. Her phone number is 860-738-6318 and her email is cwoodcock@nwcc.edu.

School Cancellations: If snowy or icy driving conditions cause the postponement or cancellation of classes, announcements will be made on local radio and television stations and posted on the College's website at www.nwcc.edu. Students may also call the College directly at **(860) 738-6464** to hear a recorded message concerning any inclement weather closings. Students are urged to exercise their own judgment if road conditions in their localities are hazardous.

Use of Electronic Devices: Some course content as presented in Blackboard Learn is not fully supported on mobile devices at this time. While mobile devices provide convenient access to check in and read information about your courses, they should not be used to perform work such as taking tests, quizzes, completing assignments, or submitting substantive discussion posts.

Sexual Assault and Intimate Partner Violence Resource Team: NCCC is committed to creating a community that is safe and supportive of people of all gender and sexual identities. This pertains to the entire campus community, whether on ground or virtual, students, faculty, or staff.

Sexual assault and intimate partner violence is an affront to our national conscience, and one we cannot ignore. It is our hope that no one within our campus community will become a victim of these crimes. However, if it occurs, NCCC has created the SART Team - Sexual Assault and Intimate Partner Violence Resource Team - to meet the victim's needs.

SART is a campus and community based team that is fully trained to provide trauma-informed compassionate service and referrals for comprehensive care. The team works in partnership with The Susan B. Anthony Project to extend services 24 hours a day, 7 days a week throughout the year.

The NCCC team members are:

Ruth Gonzalez, Ph.D.	860-738-6315	Green Woods Hall Room 207
Susan Berg	860-738-6342	Green Woods Hall Room 223
Kathleen Chapman	860-738-6344	Green Woods Hall Room 110
Michael Emanuel	860-738-6389	Founders Hall Annex Room 308
Seth Kershner	860-738-6481	Library
Jane O'Grady	860-738-6393	Founders Hall Annex Room 212
Robin Orloski	860-738-6416	Business Office Room 201
Patricia Bouffard, Ex-Officio	860-738-6319	Founders Hall Room 103
Savannah Schmitt		Student Representative

At NCCC we care about our students, staff and faculty and their well-being. It is our intention to facilitate the resources needed to help achieve both physical and emotional health.